

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE LETRAS Y BIBLIOTECOLOGIA**



**TRABAJO DE GRADUACIÓN**

Ensayo sobre *“La Estética de lo Fantástico y lo Maravilloso en el libro de cuentos “El fútbol de los locos y otros cuentos” del escritor Álvaro Menén Desleal”*

**PRESENTADO POR**

Chávez López, Cristy Margarita Idalia

**PARA OPTAR AL TITULO DE LICENCIATURA EN LETRAS**

**DOCENTE DIRECTOR**

Lic. Sigfredo Ulloa Saavedra

San Salvador, El Salvador, Centroamérica, Enero de 2013

**AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

**RECTOR**

ING.MARIO ROBERTO NIETO LOVO

**VICERECTOR ACADÉMICO**

MSD. ANA MARÍA GLOWER DE ALVARADO

**VICERECTOR ADMINISTRATIVO**

EN PROCESO DE ELECCIÓN

**SECRETARIO GENERAL**

DRA. ANA LETICIA ZAVALA DE AMAYA

**AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

**DECANO**

LIC. JOSE RAYMUNDO CALDERON MORAN

**VICE DECANO**

**MTRA. NORMA CECILIA BLANDON DE CASTRO**

**SECRETARIO DE LA FACULTAD**

MTRO. ALFONSO MEJIA ROSALES

**AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS**

**JEFE DEL DEPARTAMENTO**

DR. JOSE LUIS ESCAMILLA

**COORDINADOR GENERAL DE LOS PROCESOS DE GRADO**

MTRO. MANUEL ANTONIO RAMIREZ SUAREZ

**DOCENTE DIRECTOR**

MTRO. SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradezco a Dios todopoderoso, por haberme iluminado durante la realización de este trabajo.

De todo corazón a mi madre Gladis Margarita López de Chávez, que desde el cielo me está cuidando y por todo el esfuerzo, que ella hizo durante mis años de estudio y por su apoyo incondicional, a mi padre y mis hermanos.

Estoy profundamente agradecida con el licenciado Sigfredo Saavedra Ulloa, por su tiempo y dedicación en sus asesorías, y por todo su apoyo incondicional para la realización del presente ensayo.

Y a todos mis familiares y amigos que me apoyaron hasta la finalización de mi ensayo.

# ÍNDICE

<b>CONTENIDOS</b>	<b>PAGS.</b>
<b>I. MARCO CONCEPTUAL.....</b>	<b>3</b>
1.1 Introducción.....	3
1.2 Objetivos.....	5
1.3 Justificación.....	6
1.4 Metodología.....	7
<b>II. MARCO TEÓRICO.....</b>	<b>8</b>
2.1 Teoría del cuento.....	8
2.2 Estructura del cuento fantástico.....	11
2.3 Características del cuento fantástico.....	12
2.3.1 Características de los relatos.....	14
2.3.2 Teoría del desdoblamiento.....	15
2.4 Datos biográficos del autor.....	16
2.5 Contexto económico, político y social.....	17
<b>III. MARCO OPERATIVO.....</b>	<b>20</b>
3.1 Análisis del contenido de los cuentos.....	20
3.2 Análisis del cuento “Parábola del Espejo”.....	20
3.2.1 Argumento del cuento “Parábola del Espejo”.....	20
3.2.2 Análisis e interpretación.....	20
3.3 Análisis del cuento “El Rey Virgen”.....	23
3.3.1 Argumento del cuento “El Rey Virgen”.....	23
3.3.2 Análisis e interpretación.....	24
3.4 Análisis del cuento “La Dama Frente al Espejo”.....	27
3.4.1 Argumento del cuento “La Dama Frente al Espejo”.....	27
3.4.2 Análisis e interpretación.....	28
<b>IV. Conclusión.....</b>	<b>32</b>
<b>V. Cronograma.....</b>	<b>34</b>
<b>VI. Bibliografía.....</b>	<b>36</b>
<b>VII. Anexos.....</b>	<b>37</b>

## **I. MARCO CONCEPTUAL**

### **1.1 INTRODUCCIÓN**

El género fantástico comúnmente llamado fantasía, es un género artístico de ficción en el cual los elementos principales del argumento son imaginarios, irreales y sobrenaturales. En general se dice que, algo es fantástico cuando es extraordinario (muy bueno o fuera de lo común) y cuando pertenece al mundo de la imaginación (ficción, invención, ilusión). En la actualidad, el concepto “fantástico” tiene un significado tan amplio que se ha aplicado a manifestaciones artísticas muy diferentes.

En el presente ensayo se expondrá la teoría de lo fantástico y maravilloso en tres cuentos breves, los cuales son: “parábola del espejo”, “el espejo del rey virgen”, y “La dama frente al espejo”, del escritor salvadoreño Álvaro Menen Desleal, intentando demostrar de qué manera se presenta en ellos lo fantástico, y como se demuestra la teoría de Tzvetan Todorov, Julio Cortázar, Jorge Luis Borges.

Para cumplir con este propósito, se ha estructurado el presente trabajo en dos partes, correspondientes a cada cuento en particular. Es importante mencionar que se abordará el análisis desde los postulados teóricos acerca del cuento tradicional y su evolución hasta llegar al cuento fantástico y la parte del análisis que está constituido, por la categorías de tiempo, lugar, personajes, acontecimientos y el nivel de la historia, que incluye la ordenación de los acontecimientos, es decir su argumento, el punto de vista y el narrador. Por último, se expondrán las conclusiones de cada una de las aplicaciones de las muestras.

La literatura fantástica es un género de ficción fantástica cuyas obras se distinguen por referir hechos o fenómenos contrarios a las leyes naturales, reales

o ficticias, es generalmente utilizado en cuentos, novelas o relatos cortos que se caracteriza por utilizar esos sucesos que sobrepasan lo ordinario como elemento principal de la temática. El género fantástico se asocia y contrasta con el sobrenaturalismo y al mismo tiempo con lo mimético que pretende imitar la realidad externa.

Son muchas las definiciones que se han hecho en torno a lo fantástico en general y a la literatura fantástica en particular. En el primer caso suele reconocerse a todas aquellas obras en las que irrumpe lo inesperado, lo sobrenatural, aquello que resulta contradictorio para con la realidad del receptor, y que es resultado de un pensamiento que trasciende las normas de lo dicho. Una de las posiciones más difundidas es la del crítico estructuralista Tzvetan Todorov y su ensayo *Introducción a la literatura fantástica*.

Siguiendo algunas de las características de la definición de Guy de Maupassant, Todorov profundizó la definición y nombró las dos características que identifican al género fantástico: la *vacilación*<sup>1</sup> del lector en torno a los fenómenos narrados y, por otro lado, una forma de leer dichos fenómenos que no sea *alegórica* ni *poética*. Otros teóricos como Julio Cortázar y Jorge Luis Borges exponen también sobre lo fantástico, ellos inauguran una nueva etapa de la narrativa fantástica del siglo XX. A pesar de que se diferencian en cuanto a los modos de representación, ambos comparten la necesidad de evidenciar la precariedad del asentamiento mental de la realidad. Mediante el tema de la ilusoriedad de la realidad, postulan la *irrealidad de lo creemos real*<sup>2</sup>, instaurando el efecto fantástico. Ciertamente, la función de lo fantástico consiste en iluminar por un instante lo que existe dentro y fuera del hombre, y crear una incertidumbre acerca de toda la realidad.

---

<sup>1</sup> Todorov, Tzvetan. *Introducción a la literatura fantástica*. Buenos Aires: Editorial Paidós, 2006

<sup>2</sup> *La expresión de la irrealidad en la obra de Borges*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1984.

## 1.2 OBJETIVOS

### Objetivo General:

- Estudiar la Estética de lo fantástico y lo maravilloso en el libro de cuentos *El fútbol de los locos* y otros cuentos del escritor salvadoreño Álvaro Menén Desleal.

### Objetivos Específicos:

- Identificar los elementos de lo fantástico y lo maravilloso en los cuentos: *“Parábola del espejo, El espejo del rey virgen, y La dama frente al espejo”*.
- Aplicar la teoría de Tzvetan Todorov, Jorge Luis Borges y Julio Cortázar en los cuentos: *“Parábola del espejo, El espejo del rey virgen, y La dama frente al espejo”*, para demostrar si estos cuentos antes mencionados pertenecen al género fantástico.
- Explicar la relación de la ficción de los cuentos con la pragmática de la vida cotidiana, y el impacto que estos provocan tanto en los personajes como en el lector.

### 1.3 JUSTIFICACIÓN

El propósito de esta investigación es estudiar y analizar tres cuentos del escritor salvadoreño Álvaro Menen Desleal, partiendo de las teorías de lo fantástico y maravilloso cuyas teorías se retoman de los autores Tzvetan Todorov, Julio Cortázar, Jorge Luis Borges. En la actualidad no existen estudios o investigaciones sobre el análisis y aplicación estética de lo fantástico y lo maravilloso en los cuentos del escritor salvadoreño antes mencionado; es por ello que este ensayo pretende no sólo analizar la forma y el contenido de algunas de las producciones cuentísticas que en este caso son tres cuentos de este célebre escritor salvadoreño, sino también identificar aquellos elementos de las teorías antes mencionadas que se encuentren dentro de éstos, al mismo tiempo, hay que mencionar que el cuento es un género un poco abandonado por la crítica. Probablemente una de las causas de este alejamiento de los especialistas se deba a la carencia de una poética de asentada tradición, como el caso que tiene la novela, en cuanto a sus parámetros de estudio. Otra causa de peso es que en la actualidad el mercado editorial, tanto en materia de publicación como de recepción, prefiere la novela. También hay que señalar la tendencia de los escritores por la elección de un texto de cierta longitud, así como la de los lectores por una historia larga.

Por lo tanto el principal objetivo para el desarrollo de este ensayo es sólo el análisis y aplicación de la teoría de lo fantástico y lo maravilloso en los cuentos "*Parábola del espejo, El espejo del rey virgen, y La dama frente al espejo*", pertenecientes al libro de cuentos "*El Fútbol de los Locos y otros Cuentos*", para demostrar así, si estos pertenecen al género fantástico y maravilloso.



## 1.4 METODOLOGÍA

La metodología que se utilizó para la realización del ensayo consistió en primera instancia en un análisis de contenido, el cual se realizó una construcción del argumento, la identificación del tema principal en cada cuento, luego se desarrolló el análisis del discurso donde se dio a conocer que sugiere el título, la polisemia del título (referido a lo fantástico), la sintaxis organizacional y cómo se relaciona con el resto del texto o la historia.

Para la aplicación de las teorías y la relación de ellas con los cuentos se realizó a través del inicio o apertura de éste, en donde se identificó una propuesta de escena de lo fantástico y si su función es introducirnos a lo fantástico y cuál es la ideología que vislumbra en el inicio de cada uno de ellos. La identificación del narrador se hizo, a partir de que perspectiva se narra si es espacial, temporal e ideológica. La distancia es decir, el grado de omnisciencia y participación del narrador en la historia si estaba cerca, lejos, dentro, entre otros y luego la perspectiva que es la forma en que se describen los hechos, si es en primera, segunda o en tercera persona.

Finalmente se desarrolló el espacio narrativo el cual, comprende el espacio, clase de espacio y su relación con lo fantástico; el tiempo narrativo si es pasado o presente y por último los personajes antagónicos y protagónicos (planos o complejos), y su relación con el fenómeno sobrenatural, las dudas e incertidumbre, la vaguedad y su relación con lo sobrenatural.

## II. MARCO TEÓRICO

### 2.1 TEORÍA DEL CUENTO

En la realización del ensayo se utilizó la teoría del cuento es decir su concepto y evolución, así mismo la teoría de lo fantástico y lo maravilloso partiendo de las teorías que plantean los autores, Tzvetan Todorov, Julio Cortázar y Jorge Luis Borges.

El cuento se usaba indiscriminadamente para cualquier tipo de narración en la Edad Media, por ejemplo, éste, comienza con el cumplimiento de las características del cuento clásico y existía con un fin didáctico y moralizante. Es difícil decir con exactitud cuándo se originó, pero sin embargo si se puede hablar de su evolución y ello se debe en gran parte a los cuestionamientos que conlleva su mismo nombre.

Cabría, por lo tanto, distinguir en el concepto cuento, dos aspectos distintos: el relato fantástico y la narración literaria de corta extensión, oponiéndose así a la idea de novela; estos dos aspectos no son excluyentes, a menudo se dan en la misma obra, y tienen como base común el hecho de tratarse de relatos breves, generalmente en prosa; pero suelen representar dos vertientes claramente diferenciadas del mismo género literario. Definiendo al cuento como un breve relato o narración, se profundizó en su panorama histórico, que resulta, más difícil de fijar que el de la mayoría de los géneros literarios.

Originariamente, el cuento es una de las formas más antiguas de literatura popular de transmisión oral. El término se emplea para designar diversos tipos de narraciones breves, como el relato fantástico, el cuento infantil, o el cuento folclórico o tradicional. El desarrollo de la vida literaria en el mundo se ha hecho posible gracias a numerosos cuentistas importantes, tales como Don Juan Manuel en España; Geovanni Bocaccio en Italia, y Alfred Chausser en Inglaterra. Así como es el caso de Álvaro Menen Desleal un cuentista salvadoreño que brindará la oportunidad de estudiar tres de sus muestras literarias.

Los cuentos a analizar son: “*Parábola del espejo, El espejo del rey virgen, y La dama frente al espejo*”, extraídos del libro de cuentos “*El Fútbol de los Locos y otros Cuentos*”<sup>3</sup>. Esta obra reúne cuentos, que fueron, en su hora, notables éxitos en diversos países de América Latina. Este escritor salvadoreño es uno de los grandes precursores del cuento breve.

Una de las teorías del género fantástico a utilizar, es la de Tzvetan Todorov el cual se refiere a la literatura fantástica como la vacilación (duda, incertidumbre) experimentada por un ser que no conoce más que las leyes naturales, frente a un acontecimiento aparentemente sobrenatural. La incertidumbre de elegir las causas lógicas o bien irracionales para explicar ese acontecimiento es lo que en verdad crea ese efecto fantástico.

A Todorov se le reconoce como su gran aportación a la Teoría de la Literatura su “*Introducción a la literatura fantástica de 1970*”, quizás porque es la obra que mejor condensa en un brevísimo espacio las ideas para llegar a definir lo fantástico literario. Para empezar, Todorov descarta que la literatura fantástica sea un género, por mucho que lo utilicemos como tal. Lo fantástico se puede manifestar en cualquier tipo de obra y ocurre cuando el lector es incapaz de descartar completamente lo inverosímil.

Lo fantástico impregna la literatura de la misma manera que lo hace con la vida cotidiana. El cerebro más frío y positivista no llega a resignarse a que el mundo sea un caos dividido entre lo que podemos conocer y lo que no, quizás por eso encontramos tan estimulante la tensión y la precariedad que nos induce lo fantástico literario.

Por otro lado, Jorge Luis Borges habla sobre dos esferas<sup>4</sup>: el universo natural y el universo mágico. Para él lo fantástico surge cuando la casualidad se configura con una verosimilitud que hace que la intervención subversiva del universo mágico en el universo natural se torne fatalidad. La verosimilitud

---

<sup>3</sup> *El fútbol de los locos* (EDUCA, Costa Rica, 1998).

<sup>4</sup> Jorge Luis Borges, «El arte narrativo y la magia», *Discusión*, Alianza, Madrid, 1983, págs. 71-79.

fantástica, si bien se toma como fondo el modelo de la realidad, los acontecimientos no tienen sin embargo como paradigma la lógica de la causalidad de lo real.

Para Julio Cortázar<sup>5</sup>, lo fantástico es una huída del racionalismo, de la realidad mecanizada. Sólo se infiere por el sentimiento y el escritor que se plantea la creación de una obra fantástica sufre en sí mismo un aislamiento enajenante de la realidad externa al texto, porque mientras dura la creación, el escritor está preso de ese sentimiento. Lo fantástico es pues, una forma de vivir el proceso creador. El creador realiza dentro de sí lo que por lógica es, irrealizable o imposible de concebir. El escritor sufre un proceso parecido al desdoblamiento de la personalidad entre el hombre de mundo y el hombre escritor.

A los cuentos “Parábola del espejo”, “El espejo del rey virgen”, y “La dama frente al espejo”, también se les aplicó, no sólo las teorías de los autores antes mencionados sino también las características del cuento fantástico y maravilloso, para ello empezaré definiendo un poco más sobre el cuento fantástico.

El cuento fantástico narra acciones cotidianas, comunes y naturales; pero en un momento determinado aparece un hecho sorprendente inexplicable desde el punto de vista de las leyes de la naturaleza. Un relato fantástico se basa en lo irreal y causa un efecto de realidad, por lo que el lector encuentra una lógica a lo que está leyendo. El personaje no distingue lo que es real de lo que es irreal. Dentro de este género lo imposible es posible. El espacio en el que viven los personajes es ilógico y sigue normas irracionales, como en "Alicia en el país de las maravillas". El cuento fantástico es aquel que, por la suma de elementos reales y de elementos extraños e inexplicables, hace vacilar entre una explicación natural o una sobrenatural y deja al lector sumido en la incertidumbre.

---

<sup>5</sup> Julio Cortázar, «Del sentimiento de lo fantástico», pág. 73.

Entre los recursos que presenta un cuento fantástico están los siguientes:

- Los elementos sobrenaturales contribuyen a que los hechos no puedan ser explicados racionalmente.
- El punto subjetivo del narrador, a menudo está centrado en el protagonista.
- La imprecisión en los nombres y en las características de los personajes.
- Las imprecisiones y confusiones espacio-temporales, lo que genera una atmósfera de irrealidad.
- La presencia de estados de alucinación o sueño de los personajes, que rompe los límites entre lo real y lo irreal.
- La referencia a sucesos inverosímiles o increíbles.
- La ambigüedad del cuento fantástico también es percibida por el lector; es lo que llama Todorov el principio de incertidumbre

## **2.2 ESTRUCTURA DEL CUENTO FANTÁSTICO**

El cuento fantástico tiene las siguientes partes:

- Acontecimiento inicial: Presenta a los personajes y los ubica en el espacio y en el tiempo.
- Nudo: Es la ruptura de la situación de equilibrio. Supone una transformación de la situación inicial y de los personajes.

- Desenlace: No se resuelve el nudo o conflicto sino que origina otro que queda sin solución y deja en el lector la duda o la incertidumbre acerca de lo sucedido. Puede presentar un final abierto.

El cuento fantástico<sup>6</sup> es aquel que, por la suma de elementos reales y de elementos extraños e inexplicables, hace vacilar entre una explicación natural o una sobrenatural y deja al lector sumido en la incertidumbre. El cuento fantástico utiliza como punto de partida los misterios que plantean el hombre y su mundo y que no han tenido una explicación clara y certera: el tiempo, el espacio, los sueños, las dimensiones, la muerte. El autor del cuento fantástico elige uno de esos misterios como tema pero sin intención de resolverlo, sino que, valiéndose de la ausencia de respuestas y de su imaginación, logra la incertidumbre. Es por eso que, partiendo de elementos reales y cotidianos a veces en forma gradual y otras abruptamente anulan la realidad y nos traslada al ámbito de lo misterioso y de lo inexplicable. Proviene de la vacilación entre una explicación natural o una sobrenatural. El escritor busca que el lector se pregunte acerca de la factibilidad de los sucesos, por eso elabora un relato verosímil, al que añade elementos extraños.

### **2.3 CARACTERÍSTICAS DEL CUENTO FANTASTICO**

Las características que definen a un cuento fantástico como tal son las siguientes:

- Se desarrolla en un marco verdadero (espacio)
- Suceden acontecimientos inverosímiles
- La actitud de los personajes es de asombro, miedo, duda, sorpresa y encanto
- Un relato fantástico se basa en lo irreal y causa un efecto de realidad

---

<sup>6</sup> Emilio Carilla, *El cuento fantástico*, Editorial Nova, Buenos Aires, 1968

Todorov cita esta definición de lo maravilloso:

*“Más allá del esparcimiento, de la curiosidad, de todas las emociones que brindan los relatos, los cuentos y las leyendas, más allá de la necesidad de distraerse, de olvidar, de procurar sensaciones agradables o aterradoras, la finalidad real del cuento maravilloso es la exploración más total de la realidad universal”.<sup>7</sup>*

Esta es una de las visiones de lo maravilloso. Junto a esta perspectiva hallamos otros enfoques para la investigación de los cuentos maravillosos:

- a) El estructural, por el que el texto es diseccionado desde el punto de vista formal y estudiado a partir de funciones y actantes.
- b) El religioso, que busca el mensaje ético tras cada relato.
- c) El literal-histórico, que pretende conocer el pasado a partir de las circunstancias que provocaron las diferentes historias.
- d) El simbólico-psicológico, quizás el más difundido, que pretende solucionar problemas a través de unos textos considerados “de formación” para niños y adolescentes.

---

<sup>7</sup> Tzvtan Todorov, Definición de lo Fantástico. Introducción a la literatura fantástica, Ediciones Buenos Aires, Barcelona, 1982. Pág.42

### 2.3.1 CARACTERÍSTICAS DE ESTOS RELATOS:

En la actualidad entendemos por cuento maravilloso<sup>8</sup> el relato que recurre a la magia y a la hechicería para explicar hechos de la vida que son de difícil comprensión.

- El espacio del cuento maravilloso es genérico, indeterminado, absoluto: una comarca, la aldea, un pueblo muy lejano.
  - Se da en algunos relatos una metamorfosis o un mimetismo con el mundo de las plantas y de los animales porque el lector no pone límites a lo maravilloso ni a la oscilación entre lo real e irreal.
  - La narración vale por sí misma, es un pasatiempo y no tiene una justificación didáctica como la tuvo en sus comienzos.
  - Los hechos están colocados fuera del tiempo: Había una vez... y siguen una lógica especial que no es cuestionada por el lector.
  - En las situaciones que plantea el cuento maravilloso se da un cambio gradual ascendente o descendente
- Atemporalidad: El “Había una vez...” nos remite a un mundo lejano, sin limitaciones.
  - Indeterminación espacial: el ambiente es también indeterminado y da lugar a la imaginación.
  - Acción lineal y ternaria: Acción sin retrocesos y de interés creciente. Aparecen las repeticiones triples tanto en los personajes como en las peripecias de la trama

El cuento maravilloso es un relato construido sobre la base de un conjunto reiterado de situaciones humanas para explicar aspectos de la vida. Incluye

---

<sup>8</sup> Todorov, Tzvetan (2001): Lo extraño y lo maravilloso. En: Roas, David (Ed.): *Teorías de lo fantástico*. Madrid: Arco/Libros, pp. 65-81.



además hechos extraordinarios que causan nuestra maravilla o admiración. Nació en tiempos remotos y se conservan en la comunidad, sobre todo en las tradiciones campesinas. Por eso es fácil encontrar variantes, hasta de los cuentos más conocidos, en regiones diferentes.

### 2.3.2 TEORÍA DEL DESDOBLAMIENTO.

Un tema común del género fantástico es el doble humano, el *doppelgänger*,<sup>9</sup> el sosias, motivo que luego aprovecharía la ciencia ficción para recrear la figura del personaje artificial, el autómatas o robot, del homúnculo y la máquina pensante que sustituye al hombre. Otras veces esa duplicidad se vive en la experiencia atormentada de la misma persona, en su interior, en la forma de un doble psicológico, como el considerado *alter ego*. La idea del doble es la presencia insoportable de un ser *otro* identificado con lo ominoso y lo destructivo. Para el romanticismo una de las preocupaciones esenciales fue el cosmos del «yo». Esta visión hacia uno mismo implicaba la concepción de una alteridad con todo el poder de su dualismo. La literatura romántica introduce el motivo del doble como una proyección problemática del propio «yo» y como un modelo de una realidad «otra» que convive con la auténtica, ambas siempre en tensión.

Dos maestros del género, Borges y Cortázar, asimilan la herencia de este motivo literario. En «El otro» (1975), el Borges-autor duplica su presencia en dos momentos diferentes; en «Una flor amarilla» (1964) Cortázar repite, con una versión más moderna, un mismo destino en la existencia de distintos personajes. En «Axolotl» Cortázar vuelve de nuevo a este motivo. Tanto el doble como la fragmentación del «yo» ocuparán un lugar notable en la narrativa.

---

<sup>9</sup> Formación y Desarrollo del Cuento Fantástico Hispanoamericano en el Siglo XIX. Lola López Martín, Madrid 2009.

## 2.4 DATOS BIOGRÁFICOS DEL AUTOR

Álvaro Menén Desleal<sup>10</sup> nació en la ciudad de Santa Ana, el 13 de marzo de 1931. Su nombre correcto es Álvaro Menéndez Leal. Perteneció a la llamada Generación Comprometida junto con Manlio Argueta, Ítalo López Vallecillos, Roque Dalton y otros. Menéndez Leal fue el creador de los noticieros televisivos en El Salvador, con el mítico programa *Telediario salvadoreño*. Su suerte cambiaba de gobierno a gobierno; estuvo exiliado y fue también agregado cultural de El Salvador en México y director del Teatro Nacional, y murió el 6 de abril de 2000.

Entre sus obras están: *La llave* (cuento, San Salvador, 1962); *Cuentos Breves y Maravillosos* (cuento. Libro premiado con el Segundo Lugar en el Certamen Nacional de Cultura, 1962); *El Extraño Habitante* (Poesía, San Salvador, 1964); *El Circo y otras Piezas Falsas* (Teatro. Revista La Universidad, San Salvador, 1966); *Luz Negra* (Teatro: Primer Premio compartido, Juegos Florales Hispanoamericanos de Quezaltenango, Guatemala, 1965); *Ciudad, Casa de Todos* (Ensayo: Segundo Premio Certamen Nacional de Cultura, San Salvador, 1966); *Una cuerda de Nylon y Oro* (Cuento: Primer Premio en el certamen Nacional de Cultura, San Salvador, 1968); *Revolución en el País que edificó un Castillo de Hadas* (Cuento: Primer Lugar en el Certamen Centroamericano Miguel Ángel Asturias, del Consejo Superior Universitario Centroamericano, Costa Rica, 1970); *La Ilustre Familia Androide* (Cuento, Argentina, 1972); *Los Vicios de Papá* (Cuento, San Salvador, 1978); *La bicicleta al pie de la muralla* (Teatro, San Salvador, 2000); *Tres novelas cortas y poco ejemplares* (San Salvador, 2007) y *El fútbol de los locos* (EDUCA, Costa Rica, 1998).

Esta obra se publicó después de un periodo de posguerra, y después de los acuerdos de paz de 1992, por lo tanto, enmarca un contexto político, económico y social en la historia de El Salvador.

---

<sup>10</sup> <http://pasionpoetica.galeon.com/Links/Alvaro.html>

## 2.5 CONTEXTO ECONÓMICO, POLÍTICO Y SOCIAL.

El contexto político después de los acuerdos de paz en El Salvador, fué todo proceso electoral, que inicia, con las elecciones presidenciales de 1994<sup>11</sup>, donde se destaca la participación del FMLN ahora como partido político; en estos comicios se impuso el candidato presidencial de ARENA, Armando Calderón Sol. Durante su gobierno, Calderón Sol, aplicó un plan de privatizaciones de varias grandes empresas del Estado, y otras políticas de corte neoliberal. El FMLN salió fortalecido de los comicios legislativos y municipales de 1997, en los que ganó la alcaldía de San Salvador. Sin embargo, las divisiones internas en el proceso de elección del candidato presidencial, dañaron la imagen del partido. En la elección presidencial del 7 de marzo de 1999, se produce un nuevo triunfo electoral del partido ARENA con su candidato Francisco Flores.

En las elecciones presidenciales del 21 de marzo de 2004, nuevamente ARENA logró la victoria, esta vez con el candidato Elías Antonio Saca González, afianzando un cuarto período consecutivo. En esa misma elección, la economista Ana Vilma Albanez de Escobar se convierte en la primera mujer en ocupar el cargo de Vicepresidenta de la República.

El resultado electoral también liquidó a todos los partidos "pequeños" (PCN, PDC, y CD), que no obtuvieron el 3% requerido por la ley electoral para mantener su registro como partidos, de manera que de no haber sido aprobadas unas disposiciones especiales de la Asamblea Legislativa, el sistema político sería actualmente bipartidista.

A 15 años de los Acuerdos de Paz, el proceso democrático en El Salvador descansa sobre un sistema de precario equilibrio desde que la Asamblea Legislativa decretara una amnistía después de los Acuerdos de Paz en 1993. Como resultado de esta amnistía, ningún responsable de los crímenes efectuados antes, durante y después de la guerra ha sido juzgado.

---

11

[http://www.es503.com/elsalvador/index.php?option=com\\_content&view=article&id=51&Itemid=173](http://www.es503.com/elsalvador/index.php?option=com_content&view=article&id=51&Itemid=173)

Otro suceso político relevante, fue que el partido político FMLN alcanzó la victoria en las elecciones presidenciales del 15 de marzo de 2009 por medio de su candidato, el ex periodista Carlos Mauricio Funes Cartagena. Este constituye el primer triunfo de un partido de izquierda en la historia de este país, venciendo a su único rival, el ex director de la PNC el Ing. Rodrigo Ávila del partido ARENA. Funes asumió el cargo de Presidente de la República el 1 de junio de 2009 junto con Salvador Sánchez Cerén como Vicepresidente de la República.

El fenómeno social que El Salvador empezó a afrontar en la posguerra es la existencia de las "Maras" o pandillas, generado principalmente por la deportación de salvadoreños ilegales en Estados Unidos. El nivel de criminalidad llegó a retar al mismo sistema judicial y al mismo gobierno. A través de esta situación se crearon dos programas Mano Dura y Mano Super dura creados para luchar contra el crimen los cuales fallaron. Sólo en los cuatro primeros meses del 2004, El Diario de Hoy reportó casi 10,000 salvadoreños deportados.

En cuanto al contexto económico se dice, que el ingreso de divisas que El Salvador<sup>12</sup> tenía, en ese momento, fue originado por el total de las remesas que llega a un estimado de mucho más de \$2,000 millones enviadas por salvadoreños que viven en el exterior. El Diario de Hoy informó en noviembre del 2004 que ese fue el mes que registró la mayor cantidad de dinero ingresada al país: más de \$2,300 millones, existiendo más de 2 millones de salvadoreños viviendo en el exterior en países como Estados Unidos, Canadá, México, Guatemala, Costa Rica, Australia, Suecia y otros, es así como la economía en El Salvador estaba siendo sostenida por las remesas y durante ese tiempo hubo cierto equilibrio en la economía del país.

Anteriormente se presentó de manera breve parte del contexto político, económico y social, que enmarca un período, desde 1998 hasta 2009. La ubicación de la fecha es porque, en 1998, fue publicado el libro de cuentos "El Fútbol de los Locos y otros Cuentos", del escritor Álvaro Menén Desleal, que se

---

<sup>12</sup> Historia de El Salvador tomo I y II, 1994.

utilizó para el análisis, lo cual sirve para tener una idea de lo que estaba sucediendo en El Salvador en esos momentos en que el escritor publicó sus cuentos.

### III. MARCO OPERATIVO

#### 3.1 ANÁLISIS DEL CONTENIDO DE LOS CUENTOS.

Los cuentos a utilizar para el análisis son los siguientes: a) *“Parábola del espejo”*, b) *“El espejo del rey virgen”*, y c) *“La dama frente al espejo”*, los cuales son extraídos del libro de cuentos *“El futbol de los locos y otros cuentos”*, publicado en el año de 1998, del escritor salvadoreño Álvaro Menen Desleal.

#### 3.2 ANÁLISIS DEL CUENTO PARÁBOLA DEL ESPEJO.

##### 3.2.1 ARGUMENTO DEL CUENTO *“PARÁBOLA DEL ESPEJO”*.

La señora fea se vio en el espejo, y vio su imagen llena de arrugas, la señora bonita se vio en el espejo y vio su cara bonita y fresca, la señora fea seguía insistiendo que la imagen de ella es abominable y que sus labios y su cara están llenos de arrugas, ella se siente confundida al ver que la imagen de la señora bonita es agradable.

Decidieron cambiar de ángulo el espejo, de tal manera que la señora fea veía la cara de la señora bonita y la bonita veía la de la fea. Ciertamente la señora bonita vio otra cara pero le resultó agradable llena de nobleza y dignidad. A la señora fea le molestó, porque veía otra imagen pero le desagradaba todavía más.

##### 3.2.2 ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN.

- a) El cuento *“Parábola del espejo”*, inicia con una instancia narrativa, con un narrador extradiegético<sup>13</sup>, quien dirige la historia desde fuera. Por ejemplo: *“La señora fea se vio en el espejo”* pág.28

Lo fantástico para Todorov se define por la vacilación<sup>14</sup> que experimenta el personaje, así como el lector que se identifica con ese personaje, ante el

---

<sup>13</sup> Demetrio Estébanez Calderón. Diccionario de términos literarios. Pág. 713

<sup>14</sup> Tesis Formación y Desarrollo del Cuento Fantástico Hispanoamericano en el siglo XIX. Lola López Martín, Madrid, 2009.

acontecimiento sobrenatural; se define por la duda de aceptar el acontecimiento sobrenatural desde una explicación lógica o desde una postura irracional.

La acción dentro de la historia se da desde el inicio con un estilo indirecto libre, con el que el narrador se sitúa en la óptica y modo de sentir y hablar de los personajes.

En la actualidad entendemos por cuento maravilloso<sup>15</sup> el relato que recurre a la magia y a la hechicería para explicar hechos de la vida que son de difícil comprensión.

Para Julio Cortázar, el sentimiento de lo fantástico se daba a partir de dos cosas que parecen perfectamente delimitadas y separadas dice Cortázar: *“para mí al menos, se colaba, un elemento, que no podía explicarse con lógica, que no podía explicarse con la inteligencia razonante”*<sup>16</sup>. Es a este sentimiento que Cortázar lo califica como extrañamiento; pues para él en cualquier momento y cualquier persona le pueden suceder, como muy bien lo dice él, donde una sensibilidad preparada a ese tipo de experiencias siente la presencia de algo diferente, siente, en otras palabras, lo que llamamos fantástico.

Ese extrañamiento se percibe o presenta de la siguiente manera en el cuento: *“Es extraño- dijo-; yo veo una cara fresca, bonita. –Te equivocas -insistió la señora fea -; la imagen que refleja este espejo es abominable”* pág.28

El extrañamiento o asombro incrédulo de los personajes también es parte de los elementos que conforman el cuento fantástico. Otra característica de lo fantástico es la actitud de los personajes que presentan miedo, asombro, duda, sorpresa y encanto. En la cita anterior se puede observar el asombro de la protagonista del cuento por el suceso ocurrido, ya que es un hecho que está fuera de su realidad inmediata y su vez está experimentando sensaciones que nunca había sentido.

---

<sup>15</sup> <http://es.scribd.com/doc/97242188/Cuento-Maravilloso-Intercatedra-de-Valeria>

<sup>16</sup> Tesis Formación y Desarrollo del Cuento Fantástico Hispanoamericano en el siglo XIX. Lola López Martín, Madrid, 2009.

Es importante también recalcar que este cuento está transmitiendo un mensaje más allá del hecho sorprendente que vive la protagonista, empezando por el tema *Parábola del Espejo*, que es la comparación que hace una persona al verse frente a un espejo, es decir, qué más puede ver de ella misma, qué es lo que dice esa imagen de sí misma y cómo ella puede ver a través de ese momento mágico sus virtudes, sus defectos y poder lograr entender que la personalidad o el verdadero yo de una persona, está más allá de lo que a simple vista se puede ver, y es así, cómo se aplica la teoría del desdoblamiento<sup>17</sup>, y la cual está plasmada claramente en el cuento, cuya teoría mencionó el *doppelgänger*, que significa el doble humano, y como se mencionó anteriormente ese dualismo se presenta en el cuento a través de la protagonista al ver reflejada una imagen distinta de ella misma, tal como se muestra, en la siguiente secuencia:

*“Entonces cambiaron el ángulo del espejo de tal manera que la señora fea veía la imagen de la señora bonita y la bonita veía la imagen de la señora fea. Dijo— veo otra cara; pero también es agradable, llena de nobleza y de dignidad” pág.28*

Para Cortázar, Tanto el doble como la fragmentación del «yo», ocupan un lugar significativo para la creación de un cuento fantástico-maravilloso. En la cita anterior el ejemplo se presenta, como un hecho que es irreal y hasta cierto punto sorprendente provocando ese efecto de incertidumbre en la persona y a su vez ese hecho lo hace parte de una realidad de su entorno físico real.

En conclusión, el cuento *“Parábola del Espejo”*, pertenece al género fantástico y maravilloso, por cumplir con las características y elementos imponderables de lo fantástico, relacionados con la realidad misma, lo cual se puede percibir, en el argumento de éste, donde los elementos principales del argumento, son imaginarios, irreales y sobrenaturales, es así como Álvaro Menen Desleal demuestra que este cuento, es efectivamente fantástico por dar una

---

<sup>17</sup> Tesis Formación y Desarrollo del Cuento Fantástico Hispanoamericano en el siglo XIX. Lola López Martín, Madrid, 2009. Pág. 517-518



representación ficticia de la realidad, y a su vez juega con el sentido subversivo, pues viola las normas de la realidad.

### **3.3 ANÁLISIS DEL CUENTO “EL ESPEJO DEL REY VIRGEN”**

#### **3.3.1 ARGUMENTO DEL CUENTO “EL ESPEJO DEL REY VIRGEN”**

El rey Luis II de Baviera, se detiene frente al espejo de marco dorado cuyo espejo, es la única compañía en el castillo de Hohenschwangau, el rey se detiene para atusarse los bigotes, luego escucha una voz que le dice: desde hace unas horas juraría que está loco.

El rey se asombra porque sabe, que está solo y que el castillo es un desierto, La voz resuena de nuevo. El rey corre fuera del salón, a sus gritos acuden los guardias y los sirvientes. Lo tranquilizan y él les cuenta lo sucedido, vuelve con ellos al espejo, se mira en él, la imagen le sonrío, y el rey sabe que él no ha sonreído.

Luis de Baviera decide abandonar el castillo y visita cada uno de sus castillos menos ese. En ceremonias públicas se oculta de los ojos del pueblo, se hace rodear de flores, y conversa con sus ministros a través de puertas de siete cerrojos, luego imagina que cabalga largamente en la campiña, y sólo se baja del caballo de madera para beber refrescos.

El consejo de ministros lo deponen de su cargo por su estado, es enviado al castillo de Berg, y es acompañado por un Dr. y un equipo de enfermeros; El médico ordena que se retiren los espejos del castillo, como medida de prevención, tres días después frente al lago percibe su imagen, y nuevamente sucede, la imagen le sonrío y le habla, el rey amenaza con tirarse, el médico intenta impedirlo; pero no lo consigue y finalmente el rey y su imagen se funden para siempre en el agua.

### 3.3.2 ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN

#### b) *“El espejo del rey virgen”*

En este cuento la introducción, está conformada por una breve descripción del escenario en donde se desarrollará la acción de la historia y sus personajes, el tipo de narrador es omnisciente<sup>18</sup>. Por ejemplo, en el cuento ya antes mencionado se presenta de la siguiente manera: *“Luis II de Baviera, -el rey virgen- se detiene frente al gran espejo de marco dorado para atusarse coquetamente los bigotes”* pág.52

Para Julio Cortázar, lo fantástico es una huída del racionalismo, de la realidad mecanizada<sup>19</sup>. Por ejemplo una de las características del cuento fantástico es que se basa en lo irreal y causa un efecto de la realidad. La cita que a continuación se presenta muestra la relación de la realidad con lo imaginario:

*“Invita imaginariamente a Luis XIV, en cuyo honor da ostentosos banquete durante los cuales la corte debe guardar estrictamente la etiqueta, como si estuviese vivo y allí el rey francés. Imagina que cabalga largamente en la campiña y sólo se baja del caballo de madera para beber refrescos.”* pág54

Esta relación de lo imaginario con la realidad se presenta en el cuento, cuando menciona a Luis XIV, el que supuestamente se imagina el personaje, sin embargo, remite efectivamente a la existencia de Luis XIV quien fue rey de Francia conocido como el rey sol. Aquí se puede notar que en los cuentos fantásticos a pesar de presentarle al lector hechos totalmente fuera de la realidad y que a su vez juegan con la parte psicológica- emocional, también muestra de una u otra manera espacios verdaderos en los cuales no sólo los personajes son parte de ellos sino que, también al lector lo hacen adentrarse, ubicarse e imaginarse los lugares de tal manera que puede quedar el lector atrapado en esa historia. Tzvetan Todorov dice que, el espacio en el que viven los personajes es

---

<sup>18</sup> Demetrio Estébanez Calderón. Diccionario de términos literarios. Pág. 712

<sup>19</sup> Julio Cortázar, Algunos Aspectos del Cuento. Pág. 134

ilógico y sigue normas irracionales. Una característica de lo maravilloso es que las imprecisiones y confusiones espacio-temporales, son las que generan una atmósfera de irrealidad.

Para Tzvetan Todorov, lo que hace que un cuento sea fantástico, es cuando hay una incertidumbre, una duda, una vacilación experimentada por un ser que no conoce más que las leyes naturales, frente a un acontecimiento aparentemente sobrenatural<sup>20</sup>. La incertidumbre de elegir las causas lógicas o bien irracionales para explicar ese acontecimiento es lo que en verdad crea ese efecto fantástico.

La actitud de los personajes, cuando presentan miedo, asombro, incertidumbre, duda, sorpresa y encanto, es cuando estamos frente a un relato fantástico, pues es una de las características de lo fantástico; en el cuento *“El Espejo del Rey Virgen”*, el escritor Álvaro Menen Desleal se muestra de la siguiente manera: *“Mientras el rey se ajusta el traje, a sus oídos llega una voz: -Desde hace unas horas juraría que estás loco- El rey se asombra. Sabe que está solo, que el castillo todo es un desierto”* pág. 52

La cita anterior muestra como es la actitud del personaje frente al hecho extraño y como se experimenta el miedo interior de éste, a su vez presenta un asombro que es provocado por un suceso que está completamente fuera de su realidad y que no tiene explicación alguna para tal hecho. La ambigüedad del cuento fantástico también es percibida por el lector; es lo que llama Todorov el principio de incertidumbre.

Jorge Luis Borges, habla sobre dos esferas: el universo natural y el universo mágico. Para él lo fantástico surge cuando la casualidad se configura con una verosimilitud que hace que la intervención subversiva del universo mágico en el universo natural se torne fatalidad. Una de las características del género fantástico que se cumplen, son que suceden acontecimientos inverosímiles ejemplo: *“Cuando*

---

<sup>20</sup> Tzvetan Todorov, Op. Cit. pág. 34-35

*el rey se mira en la superficie de cristal, la imagen sonríe. Sólo el rey – de este lado sabe –que él no ha sonreído.” Pág.53*

Los hechos que no tienen apariencia de ser ciertos son los que más se reflejan no sólo en la cita anterior sino en casi todo el cuento. Pero bien el punto importante es que estos hechos inverosímiles, que no tienen explicación alguna y que ponen en incertidumbre al personaje y al lector son los que dan vida y convierten a éste en cuento fantástico.

Un cuento para que sea maravilloso dice que, el espacio tiene que ser genérico, indeterminado, absoluto, por ejemplo: una comarca, la aldea, un pueblo muy lejano. En el cuento *“El espejo del rey virgen”*, se presenta de esta manera:

*“La  nica compa a en todo el castillo de Hohenschwangau -mole asentada sobre un promontorio rocoso de difícil acceso.” Pág. 52.*

*“En Neuschwanstein arma una orquesta para ejecutar Tannhauser hasta el agotamiento, y pinta cada noche donde debe representarse cada noche Parsifal”. Pág. 52*

Ambas citas mencionan dos lugares espacio-temporales que hace más interesante la historia, por ensamblar a lugares muy lejanos, entre el cual está el castillo de Hohenchwangau, que representa un marco verdadero pues, este castillo, está situado en el pueblo de Schwangau, cerca de la ciudad de F ssen, perteneciente al Condado de Ostallg u en el sudoeste de Baviera, muy cerca de la frontera con Austria. Por lo tanto a pesar que es un cuento con hechos imaginarios y fantásticos a su vez tiene relación con la realidad. Otro lugar que menciona la cita anterior es el castillo de Neuschwanstein situado en Baviera cerca de F ssen, Alemania es uno de los castillos neog ticos más conocidos.

La teoría del desdoblamiento dice que para el romanticismo una de las preocupaciones esenciales fue el cosmos del «yo»<sup>21</sup>. Esta visión hacia uno mismo implicaba la concepción de una alteridad con todo el poder de su dualismo.

En el cuento, este cosmos del yo, se da cuando el personaje que es el rey ve su imagen reflejada en un espejo cuya imagen, lo que hace es atormentarlo de tal manera que provoca una neurosis que solo es controlada por ayuda médica. Esa dualidad existente entre un rey verdadero y uno imaginario muestra que la personalidad o la concepción del yo interior siempre existirán algunos recuerdos, cosas o actos cometidos que nos atormentan día a día, situaciones que siempre están allí pero que simplemente las obviamos y es acá en donde se puede ver que el hecho de presentar una imagen ante los demás no quiere decir que está mostrando nuestro verdadero yo.

Como se mencionó anteriormente en un cuento fantástico, la intervención subversiva del universo mágico en el universo natural puede llegar hasta tal punto que éste se torne fatalidad, es así como finaliza el cuento: *“El –rey virgen- alcanza todavía a escuchar la voz: ¿ves como era cierto? luego para siempre, se funden rey e imagen”* pág.55

La vacilación en el relato fantástico afecta no sólo al personaje que sufre el acontecimiento extraordinario y no sabe si desentrañarlo con explicaciones naturales o sobrenaturales, sino que afecta también al lector, quien se identifica con el personaje. Por lo tanto, es también condición del género fantástico la *vacilación<sup>22</sup> del lector*, quedando en sus manos la interpretación final de la obra, es así como el cuento “El espejo del rey virgen” pertenece al género fantástico y maravilloso, por presentar elementos sobrenaturales, que irrumpen lo inesperado, y todo aquello que resulta contradictorio con la realidad del protagonista, como la

---

<sup>21</sup> Tesis Formación y Desarrollo del Cuento Fantástico Hispanoamericano en el siglo XIX. Lola López Martín, Madrid, 2009. Pág. 517

<sup>22</sup> *La vacilación del lector* es pues la primera condición de lo Fantástico». Tzvetan Todorov, *Introducción a la literatura fantástica*, págs. 41-42.

del receptor y que es el resultado de un pensamiento de Álvaro Menen Desleal que trasciende las normas de lo imaginario con lo real.

### **3.4 ANÁLISIS DEL CUENTO “LA DAMA FRENTE AL ESPEJO”**

#### **3.4.1 ARGUMENTO DEL CUENTO “LA DAMA FRENTE AL ESPEJO”**

Al entrar en el salón de los espejos, la bonita señora no resistió el impulso de mirarse, había entrado para esperar a la Marquesa para tomar el té. Luego tomo su polvera y al ver su imagen reflejada en el azogue pone en su sitio a dos o tres cabellos rebeldes y se ajustó el traje sastre. Es allí donde percibió el fenómeno pues ve como otra dama que hace lo mismo y detrás de ésta otra y otra...

La bella dama dio un paso retirándose alarmada del espejo y una infinita sucesión de imágenes también lo hacen, abrió sus ojos y dos millones de ojos se abrieron también.

Palidece, da un grito, cae al suelo, se arrastra y un incontable número de mujeres la imitan. No logró salir del salón, al llegar los sirvientes encontraron muerta a media humanidad.

#### **3.4.2 ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN**

c) “*La Dama Frente al Espejo*”.

Este cuento está conformado por tres partes; la parte introductoria que es donde se presenta una descripción minuciosa del espacio que es donde se desarrolla la acción y la parte final del cuento, hay mención de la protagonista principal. El tipo de narrador es un narrador omnisciente que según Demetrio Estébanez Calderón<sup>23</sup>, es aquel que se mantiene fuera o al margen de la historia. En este cuento, se puede notar la presencia de un personaje principal que es “*La señora bonita*”; no hay presencia de diálogo entre los personajes ya que es una

---

<sup>23</sup> Demetrio Estébanez Calderón. Diccionario de términos literarios pág. 712

historia nada más contada por el narrador desde su inicio hasta su final. El punto subjetivo del narrador, está centrado en la protagonista por ejemplo: *“Al entrar al salón de los espejos, la bonita señora, No pudo resistir el impulso de mirarse”* pág.65

El cuento fantástico utiliza como punto de partida los misterios que plantean el hombre y su mundo y que no han tenido una explicación clara y certera: el tiempo, el espacio, los sueños, las dimensiones, la muerte. El cuento fantástico narra acciones cotidianas, comunes y naturales; pero en un momento determinado aparece un hecho sorprendente inexplicable desde el punto de vista de las leyes de la naturaleza. En el cuento se presenta de la siguiente manera:

*“Fue ése el momento en que percibió el fenómeno: atrás suyo, otra dama se ajustaba el vestido sastre frente a otro espejo de pared. Atrás de esta nueva mujer, otra más también igual a ella se ajustaba el traje sastre. Y más atrás otra, otra, y otra y otra.....”* pág.11

En la cita anterior parecería que se está hablando de la descripción de varias mujeres realizando un mismo hecho, sin embargo, lo que se está reflejando es un acontecimiento que está fuera de una realidad inmediata y que abre paso a un hecho fantástico del cual la protagonista, es decir, la dama entra en una vacilación entre lo que aparentemente es real y lo que está viviendo y percibiendo en ese momento. Aquí se da el fenómeno del que habla la teoría del desdoblamiento que dice que esa duplicidad, se vive en la experiencia atormentada de la misma persona, en su interior, en la forma de un doble psicológico, como el considerado *alter ego*<sup>24</sup>. La idea del doble es la presencia insoportable de un ser *otro* identificado con lo ominoso y lo destructivo.

En las situaciones que plantea el cuento fantástico se da un cambio gradual ascendente o descendente, que tiene que ver con la actitud de los personajes los cuales entran en una completa incertidumbre: *“Dio ella un paso, retirándose alarmada*

---

<sup>24</sup> Tesis Formación y Desarrollo del Cuento Fantástico Hispanoamericano en el siglo XIX. Lola López Martín, Madrid, 2009. Pág. 517

*del espejo. Simultáneamente, una sucesión de imágenes de mujeres en un todo iguales a ella, dieron también un paso para retirarse de sus espejos” pág. 65*

Lo que se puede notar en la cita es que en lo fantástico los personajes creen que lo que les está sucediendo es producto de su imaginación, el cual causa pánico y duda para el protagonista que está frente a ese acontecimiento. Pero también a su vez llegan a entrar a la confusión consigo mismos lo cual provoca que las demás personas creen que simplemente son cuestiones de un terrible problema psicológico, que el personaje no distingue lo que es real de lo que es irreal a su vez; el espacio en el que viven los personajes es ilógico y sigue normas irracionales. Dentro de éste género de lo fantástico, lo imposible es posible y se presenta de la siguiente manera: *“Palideció. Diez millones de mujeres palidieron con ella. Entonces dio el grito, llevándose la mano a los ojos. Cien millones de mujeres corearon su grito y repitieron su gesto” pág.66*

Como se mencionó anteriormente Borges habla sobre dos esferas: el universo natural y el universo mágico. Para él lo fantástico surge cuando la casualidad se configura con una verosimilitud que hace que la intervención subversiva del universo mágico en el universo natural se torne fatalidad. Al igual que el cuento anterior esta situación de nerviosismo, de susto, de impotencia al no poder explicarse que es lo que está sucediendo, es lo que acaba con la vida de los personajes en este caso de la señora bonita. *“No logró salir del salón de los espejos: al acudir los sirvientes, encontraron media humanidad.... Barrer los despojos fue labor de titanes” pág. 66*

El cuento “La Dama Frente al Espejo”, pertenece al género fantástico, ya que posee, la suma de elementos reales y elementos extraños e inexplicables, que crean una vacilación, entre una explicación natural o una sobrenatural, dejando así al lector sumido en la incertidumbre, convirtiéndolo también así en protagonista de la historia.

Finalmente se puede afirmar que los cuentos: *“Parábola del Espejo”, El Espejo del Rey Virgen* y *“La Dama Frente al Espejo”,* extraídos del libro de



cuentos “El fútbol de los Locos y otros Cuentos” del escritor salvadoreño Álvaro Menen Desleal, pertenecen al género fantástico y maravilloso, ya que cumplen con todas las características y elementos de estos géneros; cada personaje principal de cada uno de los cuentos, tienen relación entre sí, ya que la situación problemática es la misma, por ejemplo, las fantasías de aventuras señalan el aspecto cotidiano que rodea a los personajes, pues conviene que lectores y espectadores identifiquen su propio mundo , y en consecuencia la existencia de un mundo real o imaginario, en primer lugar está la concepción del doble o del yo, que se da a través del espejo, luego está el problema psicológico que creen tener, el cual los lleva a la muerte.

Por último están todos aquellos elementos que los convierten en fantásticos tales como: el miedo, la duda, la incertidumbre, el extrañamiento, la vacilación entre lo real y lo imaginario, la causalidad, lo sobrenatural, lo inverosímil y lo inexplicable, convierten a estos cuentos en fantásticos.

Por otra parte, también en los cuentos, se cumplen las teorías planteadas por Tzvetan Todorov<sup>25</sup> la cual expone a lo fantástico como la vacilación, la duda la incertidumbre y lo sobrenatural; la teoría de Julio Cortázar<sup>26</sup>, por su parte dice que lo fantástico es una huída del racionalismo, de la realidad mecanizada y finalmente Jorge Luis Borges<sup>27</sup>, divide a lo fantástico en dos esferas el universo natural y el universo mágico.

Estos autores han expuesto mucho sobre la teoría de lo fantástico y maravilloso. Así mismo ellos han escrito una variedad de obras pertenecientes a este género.

---

<sup>25</sup> Tzvetan Todorov, Definición de lo Fantástico. Introducción a la literatura fantástica , Ediciones Buenos Aires, Barcelona 1982, pág. 34-35

<sup>26</sup> Julio Cortázar, «Del sentimiento de lo fantástico», pág. 73.

<sup>27</sup> Jorge Luis Borges, «El arte narrativo y la magia», *Discusión*, Alianza, Madrid, 1983, págs. 71-79.

#### IV. CONCLUSIÓN

A partir del análisis de los cuentos, se puede llegar a la conclusión de que el género fantástico tiene como principal objetivo motivar al lector para que éste logre romper con los estándares de normalidad impuestos por la sociedad, dejando de lado las leyes que rigen su vida cotidiana y tomando como verdad única, la realidad impuesta por el autor.

Si bien la temática de los cuentos, relatos o novelas fantásticas varía de una en otra, todas poseen la particular característica de la vacilación entre un mundo real, muy parecido al de quien recibe el texto, entrelazados con hechos sobrenaturales los cuales el lector tiene que tomar como propios para, de este modo, poder dejarse llevar por los hechos que caracterizan el texto, cumpliendo así, un papel fundamental en la interpretación de la literatura fantástica.

En general, se puede decir que, la literatura fantástica da paso a una narración cuya estructura conceptual y lingüística se sustenta entre dos planos los cuales son, la representación cotidiana de la realidad y, al mismo tiempo, la materialización de lo imposible o al menos de aquello que no se puede explicar por la razón.

Al tratar de resumir y evaluar lo que se ha presentado en este trabajo, es que, en total, claramente prevalecen los argumentos a favor de categorizar a los cuentos de “Parábola del Espejo”, “El Espejo del Rey Virgen” y “La Dama Frente al Espejo”, como un cuento fantástico. Esta apreciación se basa, en primer lugar, en el análisis que se hizo a través, del discurso narrativo, personajes y el estilo que utilizó el escritor Álvaro Menen Desleal, cuyos elementos y características dentro de los mismos atribuyen fuertemente a la narrativa fantástica; así mismo, están los recursos, donde entran, los misterios, tema principal de los cuentos fantásticos, pero el autor se limita a crear dudas en el lector y no pretende resolver dichos misterios. La ausencia de respuestas y la vacilación entre una explicación natural y otra sobrenatural son los recursos más utilizados para lograr la incertidumbre. Otro recurso para confundir la realidad es la interrelación entre el sueño y la

realidad, sueño dentro de otro sueño, conciencia de que se está soñando, sueños comunes a varias personas, etc.

En los tres cuentos clasificados como fantásticos, el tratamiento del espacio y del tiempo es impreciso, debido a que el autor libera su imaginación e invade el tiempo, espacio, personajes, situaciones, etc., que producen traslados a otros tiempos, ya al pasado como al futuro. La propuesta cognitiva o lección de los cuentos, es que demuestra que, somos nosotros, sujetos fantásticos y maravillosos, mostrando los rostros del interior, mostrándonos que nosotros nos movemos entre dos áreas, una racional y una irracional, que en este caso la irracional domina más la parte cognitiva. Otra parte importante de los cuentos es la parte pragmática en relación con la vida diaria y la realidad objetiva, es por ello, que se podrían tomar la actitud de los personajes como los trastornos o tipos personalidad ya que , los personajes poseen características de percepción, reacción, los cuales proyectan su propio conflicto y hostilidad.

En general, para las diversas formas del pragmatismo, es que la verdad radica en la utilidad y en el éxito, por lo tanto, todo conocimiento es práctico si sirve para algo, y si es posible de realizar.

Finalmente se puede decir que, satisfactoriamente a los cuentos antes mencionados se les aplicó las teorías estipuladas de grandes precursores del tema como son: Julio Cortázar, Jorge Luis Borges y Julio Cortázar, los cuales cumplen con todos los elementos y características de las mismas, por lo tanto se comprueba que Álvaro Menen Desleal en su libro *“El futbol de los locos y otros cuentos”*, tiene cuentos que pertenecen al género fantástico y maravilloso como los estudiados en este trabajo.

### V. CRONOGRAMA.

ACTIVIDADES POR REALIZAR	Mes				Mes				Mes				Mes				Mes				Mes							
	Marzo				Abril				Mayo				Junio				Julio				Agosto				Septiembre			
	semanas				semanas				Semanas				Semanas				semanas				semanas				Semanas			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Inscripción del ensayo			X																									
Planificación del perfil			X																									
Asesoría definir tema						X																						
Asesoría para consultar preguntas sobre perfil						X																						
Revisión de objetivos y tema definido del proyecto							X																					
Visita a la UCA para información sobre Álvaro Menén Desleal									X																			
Recopilación de información sobre el autor y sus cuentas									X	X																		
Asesoría para la construcción										X																		





## VI. BIBLIOGRAFÍA:

- Álvaro Menen Desleal. El Fútbol de los locos y otros cuentos. EDUCA, Costa Rica, 1998.
- Alba Omil Raul A. Pierola, EL CUENTO Y SUS CLAVES. Editorial Nova, Buenos Aires.
- BARRENECHEA, Ana María, "Ensayo de una tipología de la literatura fantástica" en *Textos hispanoamericanos. De Sarmiento a Sarduy*, Caracas, Monte Ávila, 1978.
- CORTÁZAR, Julio, "El sentimiento de lo fantástico", en La casilla de los Morelli, Editorial Tusquets
- MORILLAS, Enriqueta, "Poéticas del relato fantástico", en *El relato fantástico en España e Hispanoamérica*, Madrid, Ediciones Siruela, 1991
- Tzvetan Todorov, DEFINICIÓN DE LO FANTASTICO. Introducción a la literatura fantástica, Ediciones Buenos Aires, Barcelona, 1982.
- Todorov, Tzvetan (2001): Lo extraño y lo maravilloso. En: Roas, David (Ed.): *Teorías de lo fantástico*. Madrid: Arco/Libros

### En la web:

[http://catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/lli/ajuria\\_i\\_e/capitulo1.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lli/ajuria_i_e/capitulo1.pdf)

<http://elblogdemara5.blogspot.com/2008/05/el-cuento-maravilloso-su-origen-teora.html>

<http://www.alonsoquijano.org/esferas/marco1/paginas%20word/teorias%20sobre%20el%20genero.htm>

# **VII. ANEXOS**



## EL ESPEJO DEL REY VIRGEN

LUIS II de Baviera, «el rey virgen», se detiene frente al gran espejo de marco dorado para atusarse coquetamente los bigotes. La única compañía en todo el castillo de Hohenschwangau —mole asentada sobre un promontorio rocoso de difícil acceso— la constituyen el cisne wagneriano y el recuerdo, como un pájaro disecado, de Lohengrin: son más de confiar que los hombres y, naturalmente, más agradables que las mujeres.

Mientras el rey se ajusta el traje, a sus oídos llega una voz:

—«Desde hace unas horas juraría que estás loco».

El rey se asombra. Sabe que está solo, que el castillo todo es un desierto. No ha oído, pues, nada, porque nadie está cerca de él para atribuirle el comentario.

...¿Y si fue la imagen la que habló?

La voz resuena de nuevo, con un énfasis burlón:

—«Sí, juraría que estás loco!»

El rey corre fuera del salón; corre, los ojos desorbitados, fuera del castillo. A sus gritos acuden los guardias y los sirvientes desde las cabañas vecinas.

Le tranquilizan. El rey cuenta lo sucedido y, con ellos, vuelve frente al gran espejo de marco dorado. Cuando el rey se mira en la superficie de cristal, la imagen sonríe. Sólo el rey —el de este lado— sabe que él no ha sonreído.

A partir de entonces, Luis II de Baviera abandona la graciosa mole de Hohenschwangau. Visita cada uno de los numerosos y fastuosos castillos que ha construido, menos ese. En el de Linderhof, remedo del de Versalles, cada detalle recuerda a Luis XIV y a Luis XV, a quienes rinde una pleitesía casi parangonable a la que rinde a Wagner: cuando suenan las horas en el reloj de la Sala del Consejo, el «Rey Sol», desde el cuadrante, recibe las reverencias de los cortesanos, Luis II incluido. Gasta tres millones de marcos en decorar una imitación del salón de recepciones del monarca francés, y prohíbe que se visite la estancia. Cuando hace una excepción, marchada la visitante los criados perfuman el edificio.

En Neuschwanstein arma una orquesta para ejecutar *Tannhäuser* hasta el agotamiento, y pinta frescos donde debe representarse cada noche *Parsifal*. En las ceremonias públicas procura ocultarse todo lo posible a los ojos del pueblo y de los mismos funcionarios, para lo cual se hace rodear totalmente de flores. Conversa con sus ministros a través de puertas provistas de siete cerrojos, y preside el Consejo con un paraguas abierto, detrás del cual se esconde. Protege a un cómico vulgar, luego a un caballero y, finalmente, intenta hacer Primer Ministro a su peluquero. Los embajadores extranjeros le encuentran disfrazado de indio, disfraz que adopta para leer «El Último de los Mohicanos». Se encierra en cabañas con sus criados, con quienes bebe hidromiel según la costumbre de los antiguos germanos. Invita imaginariamente a Luis XIV, en cuyo honor da ostentosos banquetes durante los cuales la corte debe guardar estrictamente la etiqueta, como si estuviese vivo y allí el rey francés. Imagina que cabalga largamente en la campiña, y sólo se baja del caballo de madera para beber refrescos. Le desagrada el rostro de uno de los cortesanos, y hace que éste lleve máscara todo el día. Se enamora de las columnas y de los árboles, a los que abraza y besa.

Cuando el Consejo de Ministros, visto su estado, dispone deponerlo del cargo, es enviado, sin mayor resistencia, al castillo de Berg. Lo acompaña el Dr. von Gudden y un equipo de enfermeros.

El médico ordena que se retiren del castillo, como medida de prevención, todos los espejos.

Tres días después de su llegada, mientras pasea en compañía del alienista, Luis II se sienta a orillas del lago. Las aguas son serenas, y el «rey virgen» percibe claramente su imagen.

La imagen sonrío y le habla:

—«Juraría que estás...»

No termina la frase. Luis II amaga con tirarse al lago. El médico trata de impedirlo; pero no lo consigue y caen ambos al agua.

Las ondas formadas por los dos hombres que luchan, uno por morir y otro por sobrevivir, borran la imagen. El «rey virgen» alcanza todavía a escuchar la voz:

—«¿Ves cómo era cierto?»

Luego, para siempre, se funden rey e imagen.

## LA DAMA FRENTE AL ESPEJO

**A**L entrar en el Salón de los Espejos, la bonita señora no pudo resistir el impulso de mirarse. Por lo demás, es un impulso natural, y su comisión no envuelve nada delictivo ni pecaminoso. Había entrado para esperar a la Marquesa, con quien bebería el té en el coqueto jardín inglés del flanco izquierdo del castillo.

Puso, pues, su carterita sobre una silla, quedándose con la polvera. Al ver su imagen reflejada en el azogue, respingó un poco la nariz para empolvarse. Luego puso en su sitio, con un gesto regañón, a dos o tres cabellos rebeldes, y se ajustó el traje sastre. Fue ése el momento en que percibió el fenómeno: atrás suyo, otra dama se ajustaba el vestido sastre frente a otro espejo de pared. Atrás de esta nueva mujer, otra más, también igual a ella, se ajustaba el traje sastre. Y más atrás, otra, y otra, y otra...

Dio ella un paso, retirándose alarmada del espejo. Simultáneamente, una infinita sucesión de imágenes de mujeres en un todo iguales a ella, dieron también un paso para retirarse de sus espejos. Abrió los ojos desmesuradamente, y aquel millón de mujeres abrieron dos millones de ojos desmesuradamente, formadas en una línea recta en perspectiva que llegaba al infinito.

Palideció. Diez millones de mujeres palidieron con ella. Entonces dio el grito, llevándose la mano a los ojos. Cien millones de mujeres corearon su grito y repitieron su gesto. Cayó al suelo. Mil millones de mujeres cayeron al suelo, gimiendo. Ella se arrastró sobre la gruesa alfombra árabe, y un incontable número de mujeres, como soldados sobre el terreno, calcaron uno a uno sus movimientos despavoridos. No logró salir del Salón de los Espejos: al acudir los sirvientes, encontraron muerta Media Humanidad...

Barrer los despojos fue labor de titanes.

## PARÁBOLA DEL ESPEJO

**L**A señora fea se vio en el espejo:  
—Es molesto —dijo—; la imagen está llena de arrugas, ajada.

La señora bonita se vio a su vez:

—Es extraño —dijo—; yo veo una cara fresca, bonita.

—Te equivocas —insistió la señora fea—; la imagen que refleja este espejo es abominable. Insisto en que es una cara ajada, contrahecha, con mucha amargura en los labios.

—No sé qué pensar —dijo la señora bonita—; la imagen que veo es agradable, y corresponde a una cara de facciones finas, dulces. Me confundes...

Entonces cambiaron el ángulo del espejo, de tal manera que la señora bonita veía la imagen de la señora fea y la señora fea veía la imagen de la señora bonita.

—No tienes razón —dijo la señora bonita—. Veo ciertamente otra cara; pero es también agradable, llena de nobleza y dignidad.

—Es molesto —terminó la señora fea—. La imagen es otra, pero me desagrada todavía más.